



**Request for Quotations (RFQ) № 06192024-Water preparation**

**International Technical Assistance Project “Enhancing Global Health Security: Strengthening Public Health Surveillance Systems and Preparedness Globally”, implemented by the Trustees of Columbia University in the City of New York through ICAP at the Mailman school of Public Health**

July 04, 2024

1. With this request, we ask you to provide a price proposal for Equipment for water preparation (hereinafter referred to as "Goods") for the International Technical Assistance Project “Enhancing Global Health Security: Strengthening Public Health Surveillance Systems and Preparedness Globally” (hereinafter – “ICAP”).

2. The scanned version of the price offer in \*.pdf format and version in word\excel formats should be sent to the e-mail address: [procurement\\_ua@cumc.columbia.edu](mailto:procurement_ua@cumc.columbia.edu)

Please indicate RFQ number in the subject.

3. The deadline for submitting a quotation is 4:00 p.m. local Kyiv time on **July 10, 2024**

4. The quotation should be submitted in UAH currency.

5. The quotation must be valid for a period of 3 (three) months commencing on **July 10, 2024**

6. The quotation must contain the cost of Goods shown in Annex №1 for a fixed-price Contract and include Delivery and Installation on 6 (six) laboratories Vinnytsia(2), Ternopil(1), Khmelnytskyi(2), Kyiv(1); Information on installation and warranty terms. Number of necessary consumables (cartridges, salt, etc.) for approximate term of one year demand.

The Contract under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties or levies will be paid under an order resulting from this RFQ. Therefore, International Technical Assistance Project “Enhancing Global Health Security: Strengthening Public Health Surveillance Systems and Preparedness Globally” shall pay for the cost of commodities/ services exclusive of VAT.

7. ICAP will select the Participant whose bid will meet the quality and price criteria.

8. If you have any questions please contact us [procurement\\_ua@cumc.columbia.edu](mailto:procurement_ua@cumc.columbia.edu) until 15:00, June 9, 2024.

**Запит цінової пропозиції RFQ № 06192024-водопідготовка**

**Проект міжнародної технічної допомоги “Підвищення рівня безпеки глобального здоров’я: посилення систем епідеміологічного нагляду та готовності громадського здоров’я на глобальному рівні», реалізований Членами правління Колумбійського університету у місті Нью-Йорк**

03 липня 2024 року

1. Даним запитом пропонуємо Вам надати цінову пропозицію на обладнання для водопідготовки (далі «Товари») для **Проект міжнародної технічної допомоги “Підвищення рівня безпеки глобального здоров’я: посилення систем епідеміологічного нагляду та готовності громадського здоров’я на глобальному рівні», реалізований Членами правління Колумбійського університету у місті Нью-Йорк**

(далі – “ICAP”).

2. Скановану версію цінової пропозиції у форматі \*.pdf а також версію у форматі word\excel слід надіслати на електронну адресу: [procurement\\_ua@cumc.columbia.edu](mailto:procurement_ua@cumc.columbia.edu)

Будь ласка, вкажіть номер RFQ у темі листа.

3. Термін подання цінової пропозиції – до 16:00 години місцевого часу, 10 липня 2024 року.

4. Цінову пропозицію слід надати у національній валюті – гривні.

5. Цінова пропозиція має бути дійсною протягом 3 (трьох) місяців, починаючи з 10 липня 2024 року.

6. Цінова пропозиція має містити вартість товару, відображеного у Додатку №1 для контракту з фіксованою ціною, має включати встановлення, гарантії та доставку в 6 (шість) лабораторій міст Вінниця(2), Тернопіль(1), Хмельницький(2), Київ(1) та комплект розхідних матеріалів з розрахунку на річну потребу (змінні картірджі, сіль та ін.).

Контракт, згідно з якою фінансується ця закупівля, не дозволяє фінансувати будь-які податки, ПДВ, тарифи, мита чи інші збори, встановлені будь-якими чинними законами в країні-партнера. Жодні такі податки, ПДВ, тарифи, мита або збори країни-партнера не сплачуються згідно з договорами, що є результатом цього Оголошення про тендер. Відтак, Проект міжнародної технічної допомоги “Підвищення глобальної безпеки охорони здоров’я: Посилення систем нагляду за громадським здоров’ям і готовності в глобальному масштабі” оплачуватиме вартість товарів/ послуг без ПДВ.

7. ICAP обере того Учасника, чия конкурсна пропозиція відповідатиме критеріям якості та ціни.

8. В разі уточнень, запитань, будь-ласка, надсилайте запити на адресу [procurement\\_ua@cumc.columbia.edu](mailto:procurement_ua@cumc.columbia.edu) до 15:00, 9 липня 2024.

## Quotation form

<b>Company name/Назва компанії:</b>	
<b>Name and position of authorized representative/ Ім'я та посада уповноваженого представника:</b>	
<b>Contacts of an authorized representative (phone, e-mail)/Контакти уповноваженого представника:</b>	

Обладнання/ Equipment	Кількість, комплектів / Quantity, sets	Деталі (виробник, технічні характеристики, комплектація та ін.) / Details (manufacturer, technical specifications, complete set, etc.)	Ціна за од. (грн., без ПДВ)/ Unit Price (UAH, without VAT)	Всього ціна за од. (грн., без ПДВ)/ Total price (UAH, without VAT)
<p>Обладнання для підготовки води в лабораторії має забезпечити параметри води для функціонування обладнання, а саме:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Жорсткість водопровідної води &lt; 300 мкСм/см</li> <li>- сума лужноземельних іонів &lt; 2,0 ммоль/л, що відповідає загальній твердості 11 dH за німецькою шкалою.</li> <li>- Продуктивність – 60л за цикл (1-2 цикли на добу) /</li> </ul> <p>Equipment for preparing water in laboratory must provide such parameters of water for functioning equipment, namely:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hardness of tap water &lt; 300 <math>\mu</math>S/cm</li> <li>- the sum of alkaline earth ions &lt; 2.0 mmol/l, which corresponds to a total hardness of 11 dH according to the German scale.</li> <li>- Productivity – 60 liters per cycle (1-2 cycles per day)</li> </ul>	6			

**I. Критерії оцінки/ Evaluation criteria**

Умови/Criteria	Запропоновані строки / Company term
Умови оплати (передплата % / пост оплата %)/Payment terms (prepayment % / post payment %)	
Строки виконання/ Execution terms	

**II. Коментарі/Comment**

Зазначте додаткові витрати, якщо такі будуть: виїзд на місця для уточнення деталей, попередній аналіз води та ін.

Додайте інформацію щодо вимог до місця монтажу та ін. /

Please indicate if necessary additional costs: for visits on places to clarify the details, the composition of the water etc.

Add information about requirements for installation places and other necessary information

**The authorized representative of the company/ Ім'я та посада уповноваженого представника:**

\_\_\_\_\_ (signature, date)